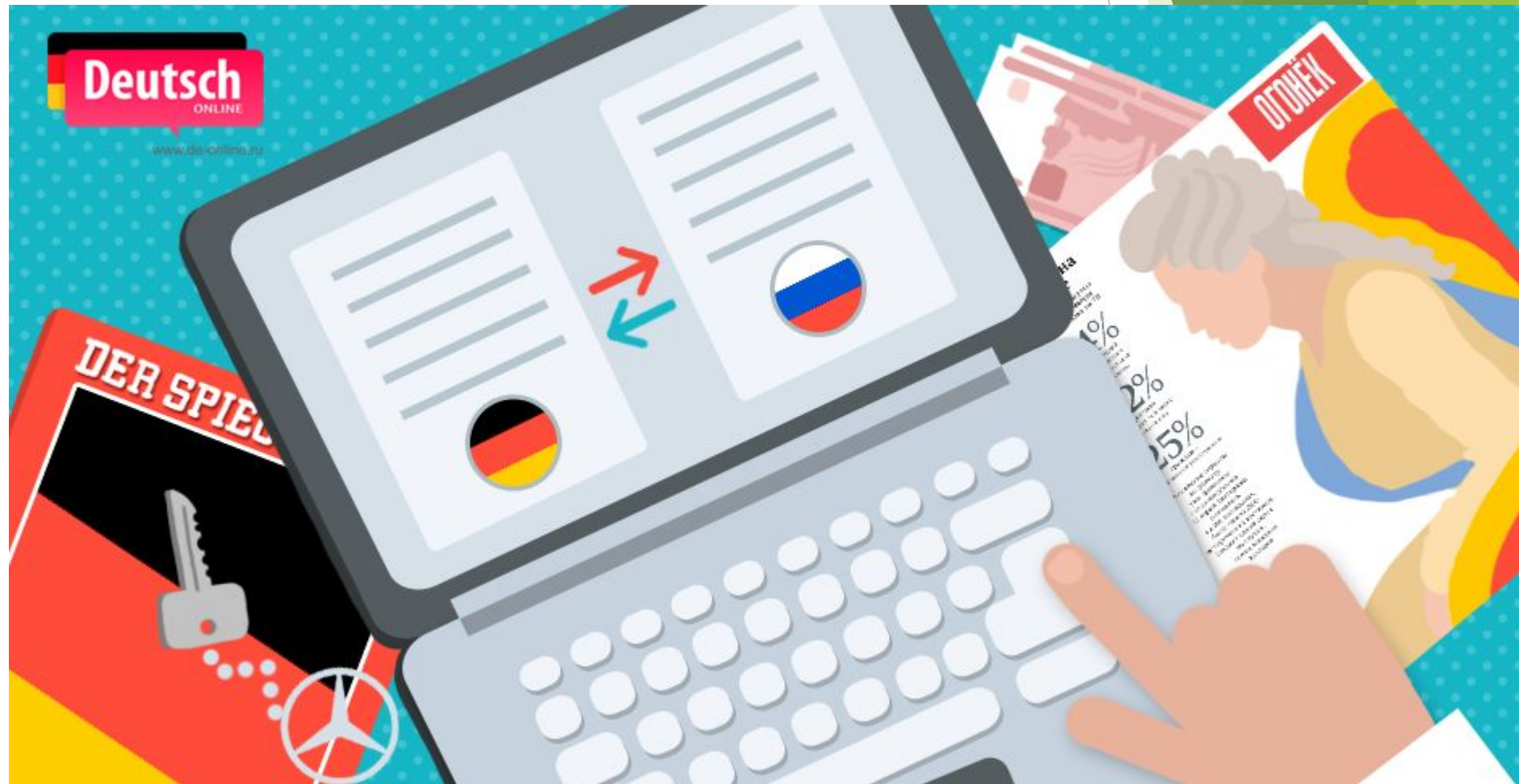
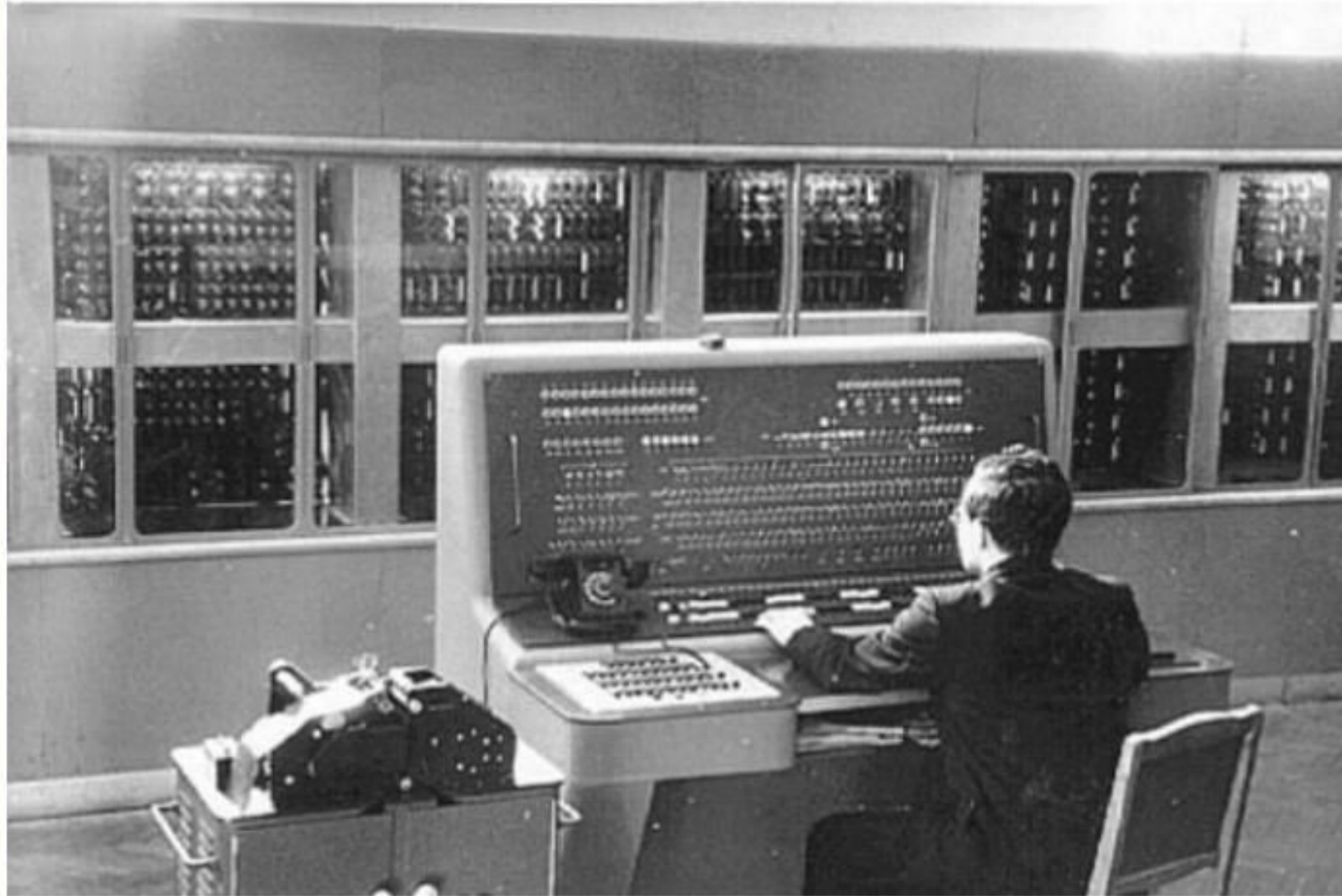


# Онлайн - переводчики: за и против

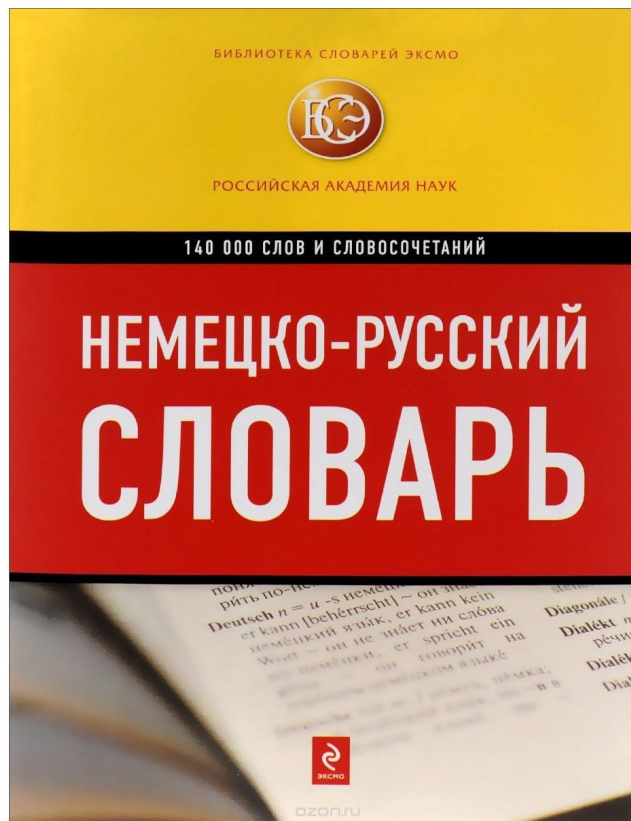
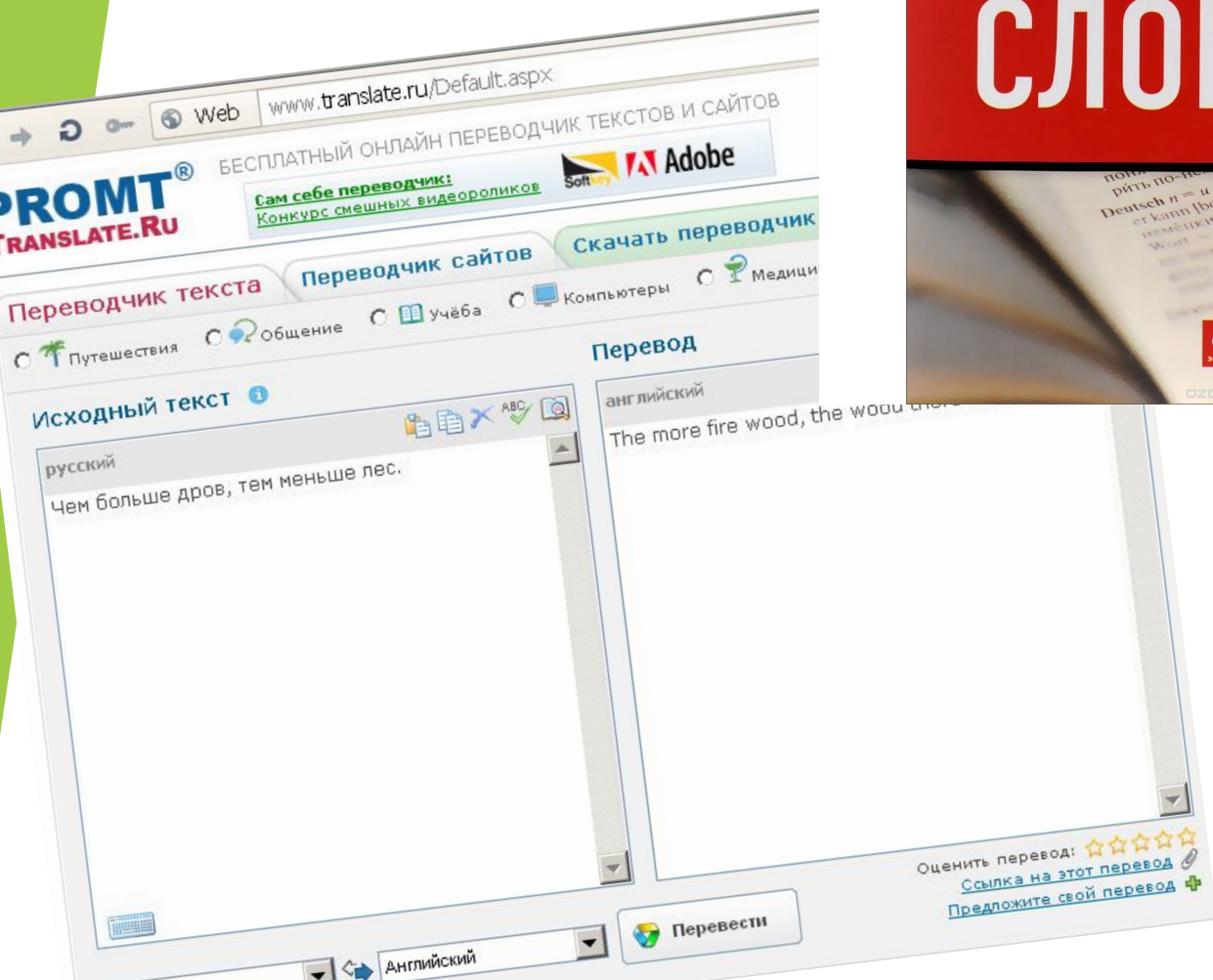


- ▶ Машинный перевод – это перевод текстов с одного естественного языка на другой специальной компьютерной программой.
- ▶ Независимо от используемой технологии машинный перевод никогда не бывает идеален.
- ▶ Ошибки машинного перевода часто расходятся на цитаты.

# Первый компьютер .







# Google Translate

<http://translate.google.ru/>

The screenshot shows the Google Translate website. At the top left is the Google logo. Below it, the word "Переводчик" (Translator) is displayed. There are dropdown menus for selecting source and target languages, currently set to "русский" (Russian) and "английский" (English). A large text input area is present. Below the input area, there is a small instruction: "Введите текст или адрес веб-сайта либо переведите документ." (Enter text or website address or translate a document). At the bottom, there is a small text: "Переводчик Google для бизн..." (Google Translate for business...).

# PROMT

<http://www.translate.ru/>

The screenshot shows the PROMT Translate.Ru website. At the top right, there are links for "Зарегистрироваться" (Register) and "Вход" (Login). Below that is a banner for "KAPLAN INTERNATIONAL COLLEGES" with a cityscape image and the text "Воплотите свою мечту с Kaplan!" (Realize your dream with Kaplan!). The main header features the "Translate.Ru" logo and the tagline "ПЕРВЫЙ ОНЛАЙН-ПЕРЕВОДЧИК РУНЕТА" (The first online translator of the Russian Net). There are navigation tabs for "Образование: Языки" (Education: Languages), "Общение: Личная переписка" (Communication: Personal messaging), "Техника: Компьютеры" (Technology: Computers), "Путешествия" (Travel), "Спорт" (Sports), and "Прочее: Без темы" (Other: No topic). Below the header, there are dropdown menus for "Английский" (English) and "Русский" (Russian), and a "ПЕРЕВЕСТИ" (Translate) button. On the right side, there is a section titled "Мобильный переводчик без интернета" (Mobile translator without internet) with a date "20.01.2014" and a description: "Купи новый 100% офлайн англо-русский переводчик для телефонов и планшетов Android" (Buy a new 100% offline English-Russian translator for Android phones and tablets). Below this, there are social media icons for RSS, Twitter, Facebook, and VK. At the bottom, there are three main categories: "Компаний" (Companies), "Для мобильных" (For mobile), and "Грамматика" (Grammar). The "MyShared" logo is visible in the bottom right corner.

# SDL FreeTranslation.com

<http://www.freetranslation.com/>

The screenshot shows the SDL FreeTranslation.com website. At the top, there is a navigation bar with "SDLFreeTranslation.com", "Professional Translation", "Tools", "Translators", "Learn a Language", and "Log In". Below the navigation bar, there are dropdown menus for "From English" and "To Russian", and a "Translate" button. A large text input area is present. Below the input area, there is a small instruction: "We support .doc(x), .ppt(x), .odt, .pdf & .txt (Maximum file size 5MB)" and a "Choose File(s)" button. Below the input area, there is a checkbox for "Instant translation". At the bottom, there are two main sections: "Professional Translation" with the text "For your business and personal documents." and a "Get a Free, Instant Quote" button, and "Download our new mobile app" with the text "Quickly translate anywhere, anytime" and a "Download on the App Store" button. Below these sections, there is a row of logos for "SDL", "Adobe", "hp", "KLM", "Canon", and "BOSCH". At the bottom right, there is a "MyShared" logo.

Иоганна Вольфганга Гёте  
«Песнь странника»  
Wandersnachtslied  
Über allen Gipfeln  
Ist Ruh,  
In allen Wipfeln  
Spürest du  
Kaum einen Hauch;  
Die Vögelein schweigen im Walde.  
Warte nur, balde  
Ruhest du auch.  
1780

Перевод текста с помощью PROMT:

Обо всех вершинах

Если отдых,

Во всех верхушках

Если бы ты чувствовал

Никакой дым;

Птички молчат в лесу.

Метеорологическая станция только,

balde

Если бы ты также отдохнул.